

A kínai Grundtvig újrafelfedezése:

Lei Peihong pedagógiai hozzájárulása Kínában

Wen Ge

szemináriumi előadó
Nanjing Egyesített Teológiai
Szeminárium, Kína



A Grundtvigot először 1906-ban hozták szóba Kínában. Mielőtt 1949-ben a Kínai Népköztársaságot alapították, Grundtvig népszerű volt számos kínai oktató és értelmiségi körében, akik a felnőttképzéssel és a falusi építkezésekkel igyekeztek megvalósítani a nemzeti „megváltást”. Azok közül, akiket Grundtvig pedagógiai gondolkodása befolyásolt, Kínában kiemelkedik Lei Peihong (1888-1967). A diákjai „kínai Grundtvig”-nak hívták.¹ Kínában Lei jól ismert, mint nagy pedagógus, aki egyaránt volt teoretikus és gyakorlati szakember is. Az 1920-as évektől Kína egyik népszerű oktatója lett. 1928-ban olyan kurzusokon kezdett el tanítani, mint a bevezetés a felnőttképzésbe és a felnőttképzés összehasonlító tanulmányai, amelyek akkor meglehetősen fejlettnak számítottak Kínában.² Egy olyan nemzeti oktatási rendszer (beleértve a formális és informális oktatást is) felépítését tervezte, amely „az embereket és a nemzetet” szolgálja. Lei pedagógiai gondolkodását csak az 1980-as évektől kezdték tanulmányozni. Két egyesület hoztak létre 1989-ben: a Lei Peihong Pedagógiai gondolkodás Guangxi Kutatószövetsége és Lei Peihong Guangxi Oktatási Alapítvány. Konferenciák sorát tartották 1988-tól, hogy megemlékezzenek a hozzájárulásairól és hagyatékáról. A Nanning önkormányzat két általános iskolát és egy középiskolát nevezett el róla. Válogatott műveinek három kötetét 1989-ben, 1990-ben és 1993-ban adták ki. 1993-ban négyrészes televíziós dokumentumfilmet mutattak be, „Lei Peihong a pedagógus” címen.

Lei először a Grundtvigról és a dán népfőiskoláról az 1910-es évek végén az Egyesült Államokban végzett tanulmányai során tanult.

1928-ban meglátogatta Dániát annak érdekében, hogy megismerje, hogyan valósult meg a dán népi nevelés, ami hatékonyan

befolyásolta az egész dán társadalmat. A Helsingöri Nemzetközi Népfőiskolán megtapasztalta az iskolai életet, írásai megemlíttette az Askov-i és a Borup Népfőiskolákat is. Látogatását követően számos olyan cikket írt, amelyek bemutatják Grundtvig eszméit és a dán oktatást és társadalmi fejlődést. Ezek közé tartoznak egyebek között a „Grundtvig az észak profétája: a népfőiskola alapító atyja” (1928), „A dán szövetkezeti rendszer” (1928), „A skandináv felnőttképző Kold” (1931). Szerinte a dán felnőttoktatás az egyik legjobb példa, és a leghatékonyabb a meglátogatott országok között.³ Ami leginkább lenyűgözte Leit, az Grundtvig pedagógiai gondolkodása volt és az, hogy a népfőiskola sikeresen átalakította a dán társadalmat és nemzetet.⁴

A 19. században Dánia nemzeti vereségeket szenvedett, területeket veszített, politikai kihívásokat és gazdasági depressziót szenvedett el. Lei szerint azonban Grundtvig és a dán népfőiskola, megmentette és újjáélesztette a nemzetet. Dánia a világ egyik legismertebb mezőgazdasági országává vált, ahol a szövetkezeti mozgalom létfontosságú szerepet játszik a nemzeti gazdasági fejlődésben. A XIX. század végén és a XX. század első felében Kína a nyugati kolonializmustól és az imperializmustól, s különböző társadalmi-politikai válságoktól szenvedett. Ezért Lei úgy gondolta, hogy a felnőttképzést nemcsak Guangxi tartományban, hanem egész Kínában is támogatni kell.⁵ Lei teljesen felismerte a kontextusok és az emberek karaktereinek különbségét. Ezért arra figyelmeztetett, hogy nem szabad másolni a dán utat Kínában, hanem differenciálni kell. Ennek eredményeképp kezdte el Lei a Jiangsu Tartományi Rendes Főiskola felnőttképzési tanulmányait 1928-ban. A következő években nem csak a népnevelés jelentőségéről beszélt, hanem létrehozta a Nanmen Népoktatási Központ-t is, amely a szegények és a riksa szállító emberek helyben történő képzésére irányult 1930-ban.⁶ Amikor visszatért Guangxi tartományba, és az alapfokú oktatás bevezetését kezdeményezte, az amerikai dr. Wood Eddy misszionárius mondta, hogy Guangxi lesz az egyetlen példamutató tartomány a kínai oktatási eredmények terén.⁷ Guangxi-i munkálkodása idején, a Guangxi gyermekek 80,87% -a, vagyis 3.332.363 gyermek részesült alapfokú oktatásban; A felnőttek 86,69% -a, vagyis 4.083.977 kapott oktatást

¹ 杨汝熊: 《“中国的格龙维”》, 载于《雷沛鸿纪念文集》, (南宁: 广西政协文史办公室, 1988年), 87页。[Yang Ruqiong, “The Chinese Grundtvig,” in Essays in Memory of Lei Peihong (Nanning: Guangxi zhengxie wenshi, 1998), 87.]

² 马秋帆: 《前言》, 载于韦善美、程刚著: 《雷沛鸿教育思想研究》(沈阳: 辽宁教育出版社, 1994年), 2页。[Ma Qiufan, “Preface,” in Studies on Lei Peihong’s Pedagogical Thinking, ed. Wei Shanmei and Cheng Gang (Shenyang: Liaoning Education Press, 1994), 2]

³ 雷沛鸿: 《祝成人教育世界大会(1929)》, 《文集(一)》, 438页。[Lei: “A Congratulatory Essay to the World Adult Education Conference(1929),” in Writings of Lei Peihong, vol. I (Nanjing: Guangxi Education, 1989), 438.]

⁴ 雷沛鸿: 《北欧的先觉者格龙维》, 《文集(一)》, 280页。[Lei Peihong, “Grundtvig the Prophet of the North,”]

⁵ 雷沛鸿: 《最近广西教育设施的趋势(1934)》, 《文集一》146页。[Lei, “The Recent Tendency of Guangxi Educational Facilities(1934),” Writings of Lei, 146.]

⁶ 喻本伐、方玉芬: 《中国的格龙维: 雷沛鸿》《教育研究与实验》2010年第二期: 68页。[Yu Benfa and Fang Yufen, “The Chinese Grundtvig,” Educational Research and Experiment Nr. 2 (2010): 68.]

⁷ 胡适之<南游杂议>的介绍, 《雷沛鸿文选》, 韦善美、潘启富编(南宁: 广西师大出版社, 1998年), 271页。[“Introduction to Hu Shizhi’s ‘Journal of the Southern Visit,’” in Selected Writings of Lei Peihong, ed. Wei Shanmei and Pan Qifu (Nanning: Guangxi Normal University, 1998), 271.]



Külföldi tanulmányúton



Xijiang Kollégium



az 1941-es statisztika szerint. Ezek soha nem látott eredmények voltak a kínai történelemben⁸ 1945-ben Lei létrehozta a Guangxi tartomány Xijiang Kollégiumát, amelynek célja az volt, hogy ott valóban a népoktatás legyen. A dán népfőiskolára hivatkozott Lei ismét, hogy bemutassa az oktatás hatalmát az emberek átférfálására a politikai, gazdasági és kulturális demokrácia érdekében.⁹

Azt akarta, hogy a Xijiang Kollégium ne „holt”, hanem „élő nevelést”, biztosítson, amely figyelembe veszi az egyes diákok személyiségét; Azt akarta, hogy a tanárok és a diákok között legyen élő interakció legyen, amely segíti a tanulást. Miközben formális oktatásról volt szó, ki akarta terjeszteni az informális oktatást is, amely nem oklevelek, fokozatok megszerzésére irányul csak, hanem az emberek megvilágosodására és az emberek életének javítására. Mindezt pedig Lei különleges értelmezése szerint végzik: „az élet oktatás, a társadalom pedig iskola.”¹⁰



„az élet oktatás, a társadalom pedig iskola” 1948

Itt jól láthatóvá válik a Grundtvig befolyása Leire az élő szó, a tanárok és a diákok közötti élő kölcsönhatás és az életorientált program tekintetében. Röviden, Lei úgy véli, hogy minden oktatás sikere tényleg az emberek életével való közvetlen kapcsolattól



Az idősebb Lei Peihong

függ, s a népi nevelés – a Lei szerint – nem csak egy oktatási mozgalom, hanem a társadalmi mozgalom is, ami közkedveltté teszi az oktatást és egyenlőbbé teszi a társadalmat.¹¹ E cél elérése érdekében bírálta, hogy az embereket mechanikusan kezelik az oktatási folyamatban, szerinte ösztönözni kell a tanárok és az aktív tanulást végző emberek közötti kölcsönös, közvetlen kapcsolatot. Lei elmondta, hogy mint új oktatási vállalkozás, az emberek oktatásának az emberek életén kell alapulnia és az emberek életét kell megcéloznia. Ennek egyszerre célja az oktatás megkedveltetése az emberek körében és az emberek átférfálása.

Lei Grundtvig inspirációjára megpróbálta előmozdítani az egész életen át tartó tanulás kialakítását, s megpróbálta megmagyarázni azt - kínai kulturális szempontból. A kínai nyelvben az oktatás két karakterből áll: 教 tanítást jelent, gyakorol vagy gyakorol, míg 育 művelésre, ápolásra és építésre utal. 教 teszi az életet szisztematikussá, és csak egy ideig tart, míg a 育 az egész életet kitöltő folyamat. Csak az egész életen át tartó oktatás képes megújulni és felemelni a nemzeti szellemet. Lei kreatívan így helyezte kínai kontextusba Grundtvig elgondolását.

Röviden: Grundtvig pedagógiai gondolkodása és a dán népfőiskolai rendszer mélyen befolyásolta Leit, aki grundtvig-i módon próbálta meg a kínai nemzetet „megmenteni és felépíteni”. A kínai felnőttképzést tántoríthatatlanul támogatta Kínában, anélkül, hogy mechanikusan lemásolta volna a dán modellt, még ha őt „a kínai Grundtvig”-nak is nevezték. Részben Lei erőfeszítései révén ma nagy jelentőségű lesz Grundtvig pedagógiai örökségének újbóli felfedezése Kínában.

(ford- Sz. T. J.)

⁸ 雷坚：《雷沛鸿传》（南宁：广西人民出版社，1997年），128–29页。[Lei Jian. On Lei Peihong (Nanning: Guangxi People's, 1997), 128–29.]

⁹ 雷沛鸿：《西江学院的世界文化基础（1947）》，《雷沛鸿文选》，519–20页。[Lei Peihong, “The World Cultural Foundation of Xijiang College(1947),” in Selected Writings, 519–20.]

¹⁰ 雷沛鸿：《西江学院之教育实施方针（1946）》，480–481页。[Lei Peihong, “The Educational Guideline of Xijiang college(1946), 480–81.”]

¹¹ 雷沛鸿：《普及民众教育的几个技术问题（1933）》，《文集一》，56页。[Lei Peihong, “A Few Technical Questions of Practicing Popular Education (1933,)” in Writings of Lei, 56.]